

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

3 février 2005

PROJET DE LOI

relatif aux communications électroniques

AMENDEMENTS

N° 146 DE M. DE COENE ET CONSORTS

Art. 82

Dans cet article, apporter les modifications suivantes:

1) Remplacer l'alinéa 4 par l'alinéa suivant:

«Il est créé un fonds pour le service universel en matière de tarifs sociaux chargé d'indemniser les prestataires de tarifs sociaux. Ce fonds est doté de la personnalité juridique et géré par l'Institut»;

2) Compléter l'article par un alinéa 6, libellé comme suit:

«S'il s'avère que le nombre de réductions de tarifs accordées par l'opérateur est inférieur au nombre de réductions de tarifs correspondant à sa part du chiffre d'affaires global du marché de la téléphonie publique, cet opérateur doit compenser cette différence»;

Documents précédents :

Doc 51 **1425/(2004/2005)** :

001 : Projet de loi.

002 : Farde.

003 à 008 : Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

3 februari 2005

WETSONTWERP

betreffende de elektronische communicatie

AMENDEMENTEN

Nr. 146 VAN DE HEER DE COENE c.s.

Art. 82

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

1) het vierde lid vervangen door het volgende lid:

«Er wordt een fonds voor de universele dienstverlening inzake sociale tarieven opgericht, bestemd om de aanbieders van sociale tarieven te vergoeden. Aan dit fonds wordt rechtspersoonlijkheid toegekend en het wordt beheerd door het Instituut.»;

2) het artikel aanvullen met en zesde lid, luidende:

«Indien blijkt dat de door de operator toegestane aantal tariefverminderingen lager zijn dan het aantal tariefverminderingen die beantwoorden aan zijn aandeel in de totale omzet van de markt van de openbare telefonie, dient deze operator dit verschil te compenseren.»;

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1425/(2004/2005)** :

001 : Wetsontwerp.

002 : Kaft.

003 tot 008 : Amendementen.

3) Compléter l'article par un alinéa 7, libellé comme suit:

«S'il s'avère que le nombre de réductions de tarifs accordées par l'opérateur est supérieur au nombre de réductions de tarifs correspondant à sa part du chiffre d'affaires global du marché de la téléphonie publique, cet opérateur recevra une indemnité d'un montant égal à cette différence»;

4) Compléter l'article par un alinéa 8, libellé comme suit:

«Les compensations visées aux alinéas précédents sont dues immédiatement. La compensation effective opérée par le biais du fonds aura lieu dès que celui-ci sera devenu opérationnel et au plus tard dans le courant de l'année suivant l'entrée en vigueur du présent article.».

JUSTIFICATION

Pour éviter toute discrimination, il est recommandé de procéder à l'indemnisation immédiate de tout opérateur ayant accordé un nombre de réductions de tarifs plus élevé que le nombre total de réductions de tarif correspondant à sa part du chiffre d'affaires global du marché de la téléphonie publique.

N° 147 DE M. DE COENE ET CONSORTS

Art. 122bis (nouveau)

Insérer un article 122bis, libellé comme suit:

«Art. 122bis. — Les produits et les services suivants constituent un ensemble au sens de l'article 55, 1°, de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, de sorte qu'il est permis de les offrir conjointement à un prix total avantageux, c'est-à-dire un prix inférieur au total des prix séparés des services ou produits : les services téléphoniques, internet, télévisuels et/ou les produits intermédiaires interactifs, offerts au moyen d'une technologie intégrée par des vendeurs actifs dans le domaine des technologies des télécommunications, de l'information et des médias. Ces services et/ou produits intermédiaires interactifs peuvent être offerts conjointement moyennant le respect cumulé des conditions suivantes:

– Tant que l'offre est valable, chaque produit et chaque service doit pouvoir être acquis séparément et à son prix habituel dans le même établissement, c'est-

3) het artikel aanvullen met een zevende lid, luidende:

«Indien blijkt dat de door de operator toegestane aantal tariefverminderingen hoger zijn dan het aantal tariefverminderingen die beantwoorden aan zijn aandeel in de totale omzet op de markt van de openbare telefonie, dan zal deze operator ten bedrage van dit verschil een vergoeding ontvangen.»;

4) het artikel aanvullen met een achtste lid, luidende:

«De compensaties waarvan sprake in de vorige leden zijn onmiddellijk verschuldigd. De effectieve compensatie via het fonds zal plaatsvinden zodra het fonds operationeel is, en dit ten laatste in de loop van het jaar volgend op de inwerkingtreding van dit artikel.».

VERANTWOORDING

In het kader van non-discriminatie is het beter om elke operator onmiddellijk te vergoeden, indien zou blijken dat zijn aantal tariefverminderingen hoger zijn dan het aantal tariefverminderingen die beantwoorden aan zijn aandeel in de totale omzet op de markt van de openbare telefonie.

Nr. 147 VAN DE HEER COENE c.s.

Art. 122bis (nieuw)

Een artikel 122bis invoegen, luidende:

«Art. 122bis. — Volgende diensten en producten zullen geacht worden een geheel te vormen in de zin van artikel 55, 1° van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument (WHPC), zodat het geoorloofd is ze gezamenlijk tegen een totale voordelige prijs of producten, aan te bieden : telefoon), internet-, TV-diensten en/of intermediaire interactieve producten, aangeboden middels een geïntegreerde technologie door verkopers actief in de sector van de communicatie-, informatie- en mediatechnologie. Deze diensten en/of intermediaire interactieve producten kunnen gezamenlijk worden aangeboden onder de hierna cumulatief toe te passen voorwaarden:

– Elk product en elke dienst, althans zolang het aanbod geldt, afzonderlijk en tegen zijn gewone prijs in dezelfde inrichting verkregen te kunnen worden, dat

à-dire au prix habituel au sens de l'article 43 de la loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur;

– Le consommateur doit être clairement informé du prix de vente séparé de chaque produit ou de chaque service ainsi que de la réduction;

– L'offre conjointe doit permettre au consommateur de bénéficier d'une réduction de prix par rapport aux produits ou services proposés séparément. Il doit s'agir d'une réduction déterminée ou déterminable au moment de l'achat;

– Toute indication relative à l'offre conjointe et tout titre permettant d'acquérir l'avantage qui en découle doivent mentionner la limite éventuelle de leur durée de validité, les conditions ainsi que toutes autres modalités de l'offre;

– En cas d'offre conjointe de produits et/ou services, le consommateur ne peut être lié par un contrat que pendant une période d'un an au maximum, dans le respect des éventuelles dispositions légales spécifiques et pour autant que la résiliation ait lieu en temps voulu. L'application d'une sanction rétroactive en cas de résiliation par le consommateur est exclue. L'avantage est acquis au consommateur jusqu'au moment de la résiliation.».

JUSTIFICATION

Par suite d'évolutions techniques et économiques, certaines techniques, telles que les télécommunications, les médias et l'informatique évoluent de façon convergente. Cette convergence repose sur l'application commune de technologies numériques dans le secteur de l'informatique, des médias et des télécommunications, telles que la micro-électronique numérique, les logiciels et la transmission numérique.

L'offre conjointe de ces produits et services convergents entraînera d'importantes réductions de prix pour le consommateur. La présentation plus efficace d'offres conjointes permettra au consommateur de se servir utilement des développements technologiques dans le domaine des télécommunications et des médias.

Sur le plan technique, il sera de moins en moins évident et de plus en plus difficile d'offrir ces services différents, mais néanmoins convergents, de façon distincte, la distinction entre les différents services ne cessant de s'estomper. Par suite de la convergence de techniques numériques de nombreuses promotions ont pour but, en Europe, d'aider le consommateur à acquérir de nouvelles aptitudes dans le domaine d'internet et des technologies de l'information.

En Belgique, sous la législation actuelle, il n'est en principe pas permis de vendre des services conjoints ou de faire de la publicité pour de tels services. Cette situation handicape les prestataires de services ICT belges par rapport aux prestatai-

wil zeggen tegen de gebruikelijke prijs in de zin van artikel 43 WHPC;

– De consument dient duidelijk over de afzonderlijke prijs van elk product of dienst geïnformeerd te worden, alsook over het prijsvoordeel;

– Het gezamenlijk aanbod dient de consument een prijsvoordeel ten opzichte van de individueel aangeboden producten of diensten te bieden. Het moet een bepaald of bepaalbaar voordeel zijn op het moment van de aankoop;

– Elke aankondiging betreffende het gezamenlijke aanbod en elke titel waarmee het voordeel dat eruit voortvloeit verworven kan worden, dient de eventuele limiet van hun geldigheidsduur, de voorwaarden en elke andere modaliteit van het aanbod te vermelden;

– Wanneer men gezamenlijk producten en/of diensten aanbiedt, mag men, met inachtneming van de eventuele specifieke wettelijke bepalingen en voorzover een tijdige opzegging gebeurt, slechts een maximumtermijn van één jaar voorzien gedurende welke de consument gebonden is. De toepassing van een retroactieve sanctie in geval van opzegging door de consument is uitgesloten. Het voordeel blijft behouden voor de consument tot op het moment van de opzegging.».

VERANTWOORDING

Ten gevolge van technische en economische evoluties groeien bepaalde technieken zoals telecommunicatie, media en informatica, naar elkaar toe («convergentie»). Deze convergentie steunt op de gemeenschappelijke toepassing van digitale technologieën in de informatica-, media- en telecommunicatiebranche, zoals de digitale micro-elektronica, software en digitale transmissie.

Het gezamenlijk aanbieden van dezen convergerende producten en diensten zal leiden tot belangrijke prijsvoordelen voor de consument. Door het efficiënter kunnen aanbieden van gezamenlijke aanbiedingen, kunnen consumenten op een doeltreffende manier gebruikmaken van de technologische ontwikkelingen op telecommunicatie en media vlak.

Op technisch vlak zal het steeds kunstmatiger en moeilijker worden om deze verschillende, doch convergerende, diensten afzonderlijk aan te bieden. Het onderscheid tussen de verschillende diensten zal zodoende vervagen. Als gevolg van de convergentie van digitale technieken zijn heel wat promoties in Europas erop gericht om de consument te helpen meer internet- en IT-vaardigheden bij te brengen.

In België is het onder de huidige wetgeving in principe niet toegelaten om gebundelde diensten te verkopen of er reclame voor te maken. Belgische ICT-dienstenleveranciers ondervinden hierdoor nadelen t.o.v. de leveranciers in andere lidstaten.

res d'autres États membres. La Commission européenne a déjà insisté à plusieurs reprises auprès des États membres afin que ceux-ci réduisent les obstacles réglementaires au développement de nouveaux services convergents. C'est important pour créer un climat favorable à l'innovation, aux investissements et pour renforcer la compétitivité.

Le maintien de l'interdiction de principe dans la loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (LPCI) constituera encore une entrave sérieuse en la matière et aggraverait le retard (existant). À l'ère de l'e-commerce, il n'est pas inimaginable que la stricte réglementation belge en matière d'offre conjointe soit contournée par la vente organisée via des pays voisins qui connaissent une réglementation plus souple. L'assouplissement ne peut pas véritablement être considéré comme une menace, étant donné que la convergence dans les secteurs de l'ICT offre plutôt des opportunités pour les petits acteurs : compte tenu de la complexité de ces services convergents, les clients auront absolument besoin d'assistance. Grâce à cela, le revendeur aura un avantage manifeste par rapport à la grande distribution. Dans d'autres secteurs également, loin de constituer une menace, les futures évolutions offriront des opportunités aux petits revendeurs spécialisés.

Le prix habituel au sens de l'article 43 est le prix pratiqué pendant une période continue d'un mois précédant immédiatement la date du début de l'offre conjointe pour des produits ou services identiques dans le même établissement.

Les «produits intermédiaires interactifs» sont des produits, tels que des décodeurs, des modems internet ou de téléphonie, qui doivent être connectés, d'une part, à un réseau de communications électroniques – tel qu'un réseau câblé ou un réseau PSTN – et, d'autre part, à un équipement terminal de consommation, tel qu'un poste de télévision, un PC ou un poste téléphonique. Ces «produits intermédiaires interactifs» se caractérisent par le fait qu'ils ne contiennent pas d'interface utilisateurs, les consommateurs ne pouvant dès lors utiliser de tels produits de façon autonome pour capter les services fournis par les réseaux de communications électroniques.

N° 148 DE M. DESEYN

Art. 144

Remplacer l'alinéa 3 par l'alinéa suivant:

«La désactivation d'une présélection par l'opérateur d'accès est uniquement possible avec l'accord exprès préalable écrit de l'utilisateur final et après avoir informé clairement ce dernier des conséquences liées à la désactivation, ou en raison de l'existence de limita-

De Europese Commissie heeft al bij herhaling bij de lidstaten erop aangedrongen om de regelgevende hindernissen voor de ontwikkeling van nieuwe convergerende diensten terug te dringen. Dit is van belang om een gunstig klimaat te scheppen voor innovatie, investeringen en om het concurrentievermogen te versterken.

De handhaving van het principiële verbod in de WHPC zal desbetreffend erg belemmerend werken en de achterstand (die reeds bestaat) vergroten. In het tijdperk van e-commerce is het overigens niet ondenkbaar dat de strenge Belgische regelgeving inzake gezamenlijk aanbod zal worden omzeild door de verkoop via de buurlanden met soepeler regeling. De versoepeling mag niet zozeer als een bedreiging ervaren worden vermits de convergentie in de ICT-sectoren eerder opportuniteiten zal opleveren voor de kleinere spelers : gezien de complexiteit van deze convergerende diensten zal het absoluut noodzakelijk zijn de klanten met raad en daad bij te staan. Hierdoor zal de dealer een duidelijk voordeel hebben ten opzichte van de grootdistributie. Ook voor andere sectoren zullen toekomstige evoluties eerder opportuniteiten dan bedreigingen opleveren voor de kleine gespecialiseerde dealers.

De gebruikelijke prijs in de zin van artikel 43 is de prijs die gedurende een doorlopende periode van één maand die onmiddellijk voorafgaat aan het begin van het gezamenlijke aanbod voor gelijke producten of diensten in hetzelfde verkooppunt werd toegepast.

«intermediaire interactieve producten»: zijn producten – zoals decoders, internet- of telefoniemodems – die aan de ene kant aangesloten dienen te worden aan een elektronisch communicatienetwerk – zoals een kabelnetwerk of een PSTN-netwerk – en aan de andere kant aangesloten dienen te worden aan consumenten eindapparatuur zoals een televisietoestel, een PC of een telefoontoestel. Kenmerkend van deze «intermediaire interactieve producten» is dat zij geen gebruikersinterface bezitten waardoor consumenten dergelijke producten niet zelfstandig kunnen gebruiken om de diensten geleverd via elektronische communicatienetwerken te kunnen afnemen.

Philippe DE COENE (sp.a-spirit)
François BELLOT (MR)
Karine LALIEUX (PS)
Guido DE PADT (VLD)
Olivier CHASTEL (MR)

Nr. 148 VAN DE HEER DESEYN

Art. 144

Het derde lid vervangen door het volgende lid:

«Het deactiveren van de preselectie door de toegangsoperator is enkel mogelijk in geval van uitdrukkelijke voorafgaande schriftelijke toestemming van de eindgebruiker en na het geven van duidelijke informatie over de consequenties die aan de deactivering

tions techniques, définies et reconnues par l'Institut, après autorisation préalable du ministre.».

JUSTIFICATION

Les consommateurs ne sont souvent pas suffisamment informés des conséquences d'une préselection et ont dès lors des surprises désagréables. Dans un autre amendement à cet article, nous avons veillé à ce que le consommateur soit informé des conséquences d'une activation ; de la même manière, il faut également informer le consommateur des conséquences d'une désactivation, afin que celui-ci puisse opérer un choix en connaissance de cause.

verbonden zijn, of wegens het bestaan van technische beperkingen, gedefinieerd en erkend door het Instituut, na voorafgaande machtiging van de minister.».

VERANTWOORDING

Bij een preselectie worden mensen vaak onvoldoende geïnformeerd over de consequenties hiervan. Hierdoor komen consumenten voor onaangename verrassingen te staan. In een ander amendement bij dit artikel hebben we ervoor gezorgd dat men de consument informeert over de gevolgen van een activering, op dezelfde manier is het ook nodig om de consument te informeren over de gevolgen van een deactivering zodat deze een weloverwogen keuze kan maken.

Roel DESEYN (CD&V)